

非物質文化遺產辦事處

非物質文化遺產資助計劃 2022年社區主導項目

# 口述歷史訪問概要

主題：

戰後至今之香港活字印藝

資料蒐集及整理

主辦



香港版畫工作室  
HONG KONG  
OPEN PRINTSHOP



香港藝術發展局  
Hong Kong Arts Development Council

香港版畫工作室為藝發局「優秀藝團計劃」資助團體  
Hong Kong Open Printshop is financially supported by  
the HKADC's "Eminent Arts Group Scheme"

資助



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



政府資助  
Government-funded  
programme



Intangible Cultural Heritage  
Funding Scheme  
非物質文化遺產資助計劃

# 謝德隆先生

---

訪問日期及時間：2024年6月14日上午11時

訪問地點：香港活字館（九龍油麻地上海街404號地下）

## 個人背景及接觸活字印刷的契機

謝德隆先生於1950年代出生。他對活字印刷的認識及興趣，源於他的父親在1960年代初自資出版首本著作《術數之科學原理》。在其父親製作書稿的過程中，謝先生不僅分擔了繪製插圖的工作，也因稿中部份文字沒有相應字粒，且當時在圖像中印字甚為困難，他亦協助父親手寫部份文字。

謝先生憶述，那時將書稿交予印刷廠後，廠方會用活字執字和排版（註1），再打稿讓其父親校對。廠方其後會為校對完成的書版製作紙型（註2），書籍也正式付印。謝先生記得，當時承印的公司為士丹頓街八十號的金強印務公司。

## 以活字印刷書籍的流程

謝先生的父親曾出版四本書，前三本的第一版皆以活字印刷，也有製作紙型。謝先生解釋，若有了紙型，日後若需再版便毋須重新排版，惟《術數之科學原理》在1971年再版時已改用柯式印刷，而他相信紙型約於1980年代被淘汰。據他所知，他於1986年在中華書局工作時，本港最後一間能夠以紙型印刷的印務店嶺南印刷公司已轉用柯式印刷。

謝先生表示，其父親在1980年代出版潮州語字典《增三潮聲十五音》時，同樣因書稿中部份文字沒有字粒，全書以毛筆手寫，並以製作電版的方式印刷。謝先生稱那個年代印圖片多用電版，惟用電版印書不算很普遍。他解釋，其父親選擇不以當時的植字技術印書，是因為中文植字的字種不多，且很多字為日本漢字（異體字）。

## 投身印藝研究的淵源

謝先生於1967年到中國染廠的印花部擔任印刷學徒，主要學習絲網印刷（註3）的製版工藝（註4）。他表示當時師傅雖願意傳授知識，但他們本身以師承模式學習印刷，未必能解答他在理論方面的疑問。謝先生遂自行蒐集資料，卻發現資料多以外文寫成，他只能憑圖片推斷意思，因此他萌生了以文字表達其學習所得的心願。

謝先生因家庭經濟環境的關係，只讀過約半年中學。由於他在查找資料時偶爾難以掌握內容，因此決定重拾學業。自 1967 年起，謝先生先後入讀官立初級夜中學、英文學校、香港工業專門學院、官立成人夜中學、官立中文夜學院及能仁書院，於十六年後完成大專課程。

他畢業後將研究印藝的心得撰寫成文，並在香港印藝學會月刊發表。在愛克發和柯達兩間公司的資助下，謝先生於 1980 年代開始把心得輯錄成書，即後來於 1993 年面世的《設計與印刷的橋樑》。

## 香港印刷技術的發展

謝先生談到過往各種印刷術在本港逐步交替，並指香港開埠後已有活字印刷，其後石版印刷（註 5）及柯式印刷先後引入，而鈔票印刷亦有採用凹版印刷（註 6）。印刷業界後來發展柯式分色製版技術（註 7），二天堂印務公司也培育該方面人員，加上有大日本印刷及其他日本公司來港設廠，令香港印務業越趨興盛，柯式印刷亦越趨普遍。

他憶述在 1960 至 1980 年代的香港，活字印刷業人員抱持著精益求精的精神，使行業在國際上位處高水準之列。他亦分享，在活字及柯式印刷共存的時代，柯式印刷除較能應付印量大的稿件外，其產品的網點更幼細，故含圖片的稿件多採用柯式。此外，活字和其他技術也會合用，如以活字印內文，植字印標題，又或為活字印刷的成品製作菲林再轉以柯式印刷。

謝先生亦留意到活字印刷業因不敵市場競爭而衰落後，有藝術創作者會用活字創作。他認為這是好事，並指藝術創作的發展空間無限，有助延續此印刷媒介的貢獻。

## 補充資料

1. 執字（又稱「撿字」）及排版是活字印刷「執、印、切、釘」四步驟中的第一步，即從字櫃拿取所需字粒，並依客戶要求排出印版。執字及排版普遍會被視為一個工序，而在報館則較常分由不同人員處理。
2. 紙型：把活字排版後的版面透過打型機加壓、烘型及整理等工序製作的紙模，可用於複製同一稿件。
3. 絲網印刷（Silkscreen Printing）：一種印版為網狀的孔版印刷技術，印刷時利用刮板使油墨穿透網孔印出圖文。
4. 製版：製作出一個使印刷內容能沾上油墨的媒介，即印版（plate），如活字印刷中以字粒排版即為製版。
5. 石版印刷（Lithography）：以石材為印版，與柯式印刷同屬平版印刷技術。
6. 凹版印刷（Intaglio）：活字印刷屬凸版印刷，以字粒上凸出的部份沾墨；凹版印刷則以凹處沾墨。

7. 分色製版：將彩色稿件分解成數個單色印版，屬彩色印刷的技術。此技術在 1960 至 1970 年代的發展有助柯式印刷在本港普及化。